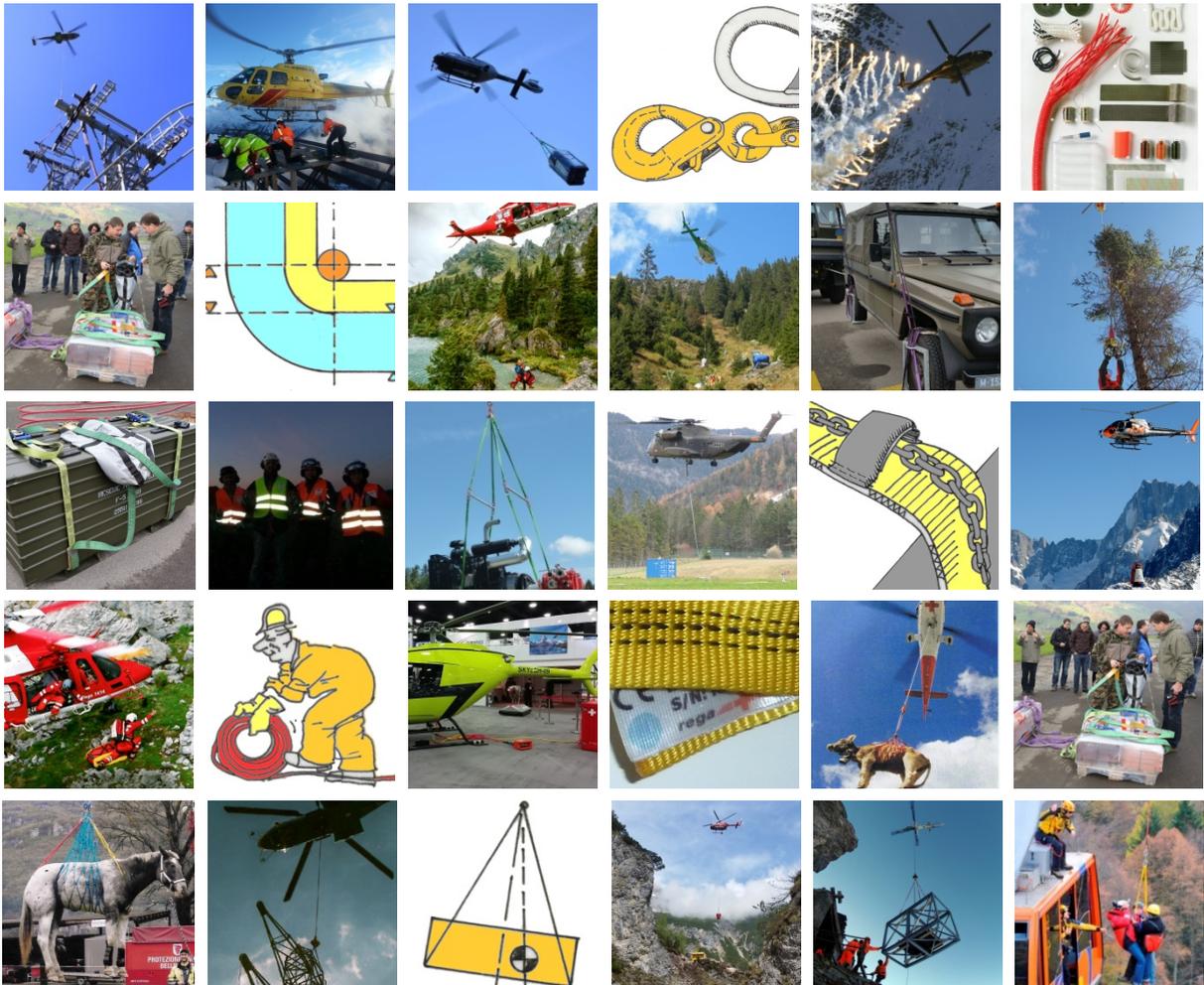


Istruzioni per l'uso e la manutenzione parti 0 – 3 tutti gli accessori di sollevamento



Contateci! Giorno dopo giorno!



Siamo il vostro partner di fiducia. In tutta sicurezza!

Tutti i diritti riservati 2007 - 2020 © AirWork & Heliseilerei GmbH (A&H)

La copia del presente documento per scopi inerenti all'azienda, ad es. per motivi di istruzione e documentazione, è consentita solo se riporta l'indicazione della fonte.

Istruzioni per l'uso e la manutenzione, parte 0

(Traduzione delle istruzioni originali per l'uso e la manutenzione (AWA))

tutti gli accessori di sollevamento



Direttiva del consiglio n° 2006/42/CE relativa alle macchine

§ 1.d), e), Allegato I, punti 1.7, 1.7.4, 1.7.4.2, 4

EASA CS-27./29.865 / ED Decision 2014/018/R, AMC/GM to Part-SPO - Amendment 9, AMC1 SPO.SPEC.HESLO.100

e tutti gli accessori di sollevamento, imbracature e loro componenti, fissaggi/allacciamenti di carico e punti di imbracatura non conformi alla direttiva europea relativa alle macchine 2006/42/CE o all'EASA CS-27./29.865 (impiego in/con elicotteri secondo l'allegato I/MIL)

Tutti i diritti riservati 2007 - 2020 © AirWork & Heliseilerei GmbH (A&H)

Parte	0	1	2	3	4
	Contenuto	Definizioni	Manutenzione acciaio	Manutenzione tessili	Uso del prodotto specifico

Revisione E&X &X – cosa è stato aggiunto, o modificato?

Premessa

Queste istruzioni per l'uso e la manutenzione sono state scritte per due motivi:

D'un canto, il nobile intento di illustrare agli utenti le caratteristiche e le possibilità del prodotto inerenti allo scopo per il quale è stato costruito (uso appropriato), d'altro canto invece vorremmo indicare le sue ulteriori possibilità, ovvero la gamma delle opzioni disponibili, i prodotti complementari e/o le possibili configurazioni.

Il produttore e gli utenti si incontrano durante l'acquisto, la manutenzione e l'istruzione all'uso del prodotto, con lo scopo comune di disporre di un prodotto sicuro che nell'ambito dell'uso appropriato possa essere utilizzato in tutta sicurezza e per un lungo periodo di tempo.

D'altronde, occorre tenere presenti gli aspetti legali. Nell'attuale situazione giuridica, lo stato nega sia al produttore sia agli utenti la capacità di poter agire in maniera responsabile per sé e per gli altri. Purtroppo tale supposizione trova sempre nuove conferme, poiché da ambedue le parti esistono attori inconsapevoli di ciò che fanno.

Questa spiacevole realtà costringe i produttori ad esprimersi dettagliatamente, anche in negativo, sul loro prodotto, a supporre gli utenti capaci di un'utilizzazione scorretta anche se ragionevolmente prevedibile, ad illustrare i limiti d'uso e addirittura ad emettere divieti. Tutto ciò ovviamente va documentato.

Noi della AirWork & Heliseilerei GmbH (A&H) abbiamo la ferma convinzione di investire tutta la nostra esperienza – 30 anni nel campo delle operazioni aeree e 20 in quello dello sviluppo – nella realizzazione di attrezzature sicure per il trasporto di carichi con elicotteri, senza mai smettere di eseguire controlli, di fare ricerca, di metterci in discussione e di sviluppare nuovi prodotti.

Fedeli a tale missione, abbiamo investito molte energie anche nella redazione di queste nuove istruzioni per l'uso e la manutenzione AWA, suddivise nelle parti 1 – 4, esaminando e valutando tutte le esperienze positive e negative degli ultimi 15 anni. Speriamo vivamente di essere stati in grado di discernere l'importante dal secondario e ciò che abbiamo ritenuto essenziale lo troverete in queste istruzioni. Nonostante i nostri sforzi, anche in questo caso vale il principio che nessuna elencazione o descrizione potrà mai essere completa.

Esortiamo vivamente che almeno una persona all'interno del reparto tecnico o delle operazioni di volo si dedichi scrupolosamente alla lettura di queste AWA e che usufruisca dell'offerta che formuliamo al momento dell'acquisto dei nostri prodotti: la partecipazione gratuita alla formazione per l'uso delle istruzioni. D'altronde, per servire i nostri clienti in maniera ottimale dipendiamo anche dal loro feedback. Solo scambiandoci le reciproche esperienze riusciremo a migliorare.

[La vostra squadra dell'A & H](#)

Simboli

Legenda dei simboli utilizzati: consigli e pericoli

	Istruzione		Consiglio		Continuate qui		Conformità
	ATTENZIONE		AVVERTENZA		PERICOLO		DANNO
	VIETATO		CALORE		REVISIONE		

Sull'utilizzazione delle istruzioni per l'uso e la manutenzione (AWA) (Dir. macchine 2006/42/CE, allegato I, punti 1.7.4.1 e 1.7.4.2, OPI art. 32.a)

Le AWA della AirWork & Heliseilerei GmbH (A&H) sono divise in 4 parti (non considerando l'indice)

- Parte 1 - Definizioni: riguarda tutti i prodotti, in stretto riferimento alla loro destinazione d'uso
- Parte 2 - Manutenzione acciaio: riguarda la manutenzione, la riparazione e lo stoccaggio dei pezzi in acciaio – valido per tutti i componenti
- Parte 3 - Manutenzione tessili: riguarda la manutenzione, la riparazione e lo stoccaggio dei pezzi in materia tessile – valido per tutti i componenti
- Parte 4 - Uso: riguarda l'uso specifico del prodotto in questione (distinto per ogni prodotto)



- **Le istruzioni per l'uso fanno parte integrante del prodotto. Senza valide istruzioni (AWA) e in caso di scarso o assente avviamento all'uso del prodotto, quest'ultimo è considerato non sicuro.**
- **In caso di prestito, dimostrazione, presentazione, vendita, vendita d'occasione del prodotto o di avviamento alla sua utilizzazione, queste istruzioni per l'uso e la manutenzione (AWA), complete nelle loro 4 parti, devono essere accluse.**

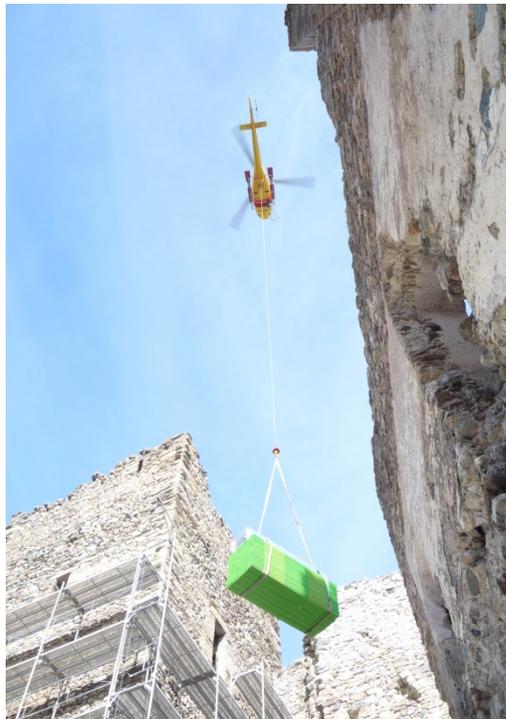
Indice dei contenuti parte 1

Capitoli principali	Sottocapitoli	Pagina
1. Definizioni: aspetti legali	1.1 L'addestramento degli utilizzatori	1
	1.2 Presupposti per l'utilizzazione di questo prodotto	2
	1.3 Definizione accessori di sollevamento (ADS)	2
	1.3.a Accessori di sollevamento esclusi dalla direttiva macchine 2006/42/CE	2
	1.4 Classificazione degli accessori di sollevamento	3
	1.5 Part-SPO AMC/GM to Part-SPO - Amendment 9	3
	1.6 Dicitura/Wording	3
	1.7 Gruppi di accessori di sollevamento e accessori di imbracatura	3
	1.8 Standardizzazione di accessori di sollevamento e accessori di imbracatura	4
	1.9 Idoneità e utilizzazione secondo le norme delle attrezzature di lavoro	4
	1.10 Configurazioni consentite	4
	1.11 Definizione di uso inappropriato	4
	1.12 Uso normale, ragionevole, secondo le norme, prevedibile / uso scorretto / uso inappropriato	4
	1.13 Conseguenze pratiche	5
1.14 Uso inappropriato, altri rischi possibili (AWA parte 4)	5	
2. Condizioni limite / limiti delle definizioni	2.1 Uso di componenti non distribuiti dalla A&H, che però vengono utilizzati con componenti della A&H	5
	2.2 Divieti fondamentali	5
	2.3 Altri rischi possibili	6
	2.4 Rischio residuo	6
	2.5 Modi operativi particolari	6
	2.6 Controllo necessario e manutenzione (MRO)	7
3. Definizioni: aspetti tecnici	3.1 Accessori di sollevamento (ADS) per l'uso con l'elicottero	7
	3.2 Accessori standard o speciali per ganci baricentrici	7
	3.3 Ammortizzatore (shock absorber)	8
	3.4 Tipologia di corde	8
	3.5 Lunghezza delle funi e/o dei bracci di un tirante	9
	3.6 Lunghezze delle corde in relazione al rischio di sollevamento verso l'alto delle funi	9
	3.7 Prolunghe	10
	3.8 Capicorda, dimensioni e raccordi	10
	3.9 Rapporto tra peso della fune e gancio di carico/compensatore di torsione	10
	3.10 Compensatori di torsione	11
	3.11 Scelta e giusta dimensione del gancio di carico	11
	3.12 Collegamenti di compensatori di torsione elettrici con ganci remote	11
	3.13 Alimentazione elettrica del gancio di carico dall'elicottero	12
	3.14 Carichi consentiti; limiti di utilizzazione	12
	3.15 Interfacce con altri sistemi e/o componenti di accessori di sollevamento	12
4. Definizioni inerenti al tipo di costruzione	4.1 Calcolo	12
	4.2 Limitazioni d'uso	12
	4.3 Calcolo dei margini di sicurezza	13
	4.4 Grafico relativo ai carichi di picco massimi con e senza l'uso di un ammortizzatore	13
	4.5 Invecchiamento	14
	4.6 Durata di vita / Life time	14
	4.7 Determinare la presenza di un angolo tagliente	14
	4.8 Eliminare gli angoli taglienti	14
	4.9 Angoli taglienti: accessori di imbracatura adatti e pericolosi	15
	4.10 Protezione degli angoli taglienti	15
	4.11 Stabilire la lunghezza appropriata	15
	4.12 Punti predeterminati di rottura	15
	4.13 Tolleranze di lunghezza	16
	4.14 Stabilire il numero di bracci portanti	16
5. Definizioni inerenti l'uso dei prodotti	5.1 Srotolare e arrotolare le funi di trasporto, sollevarle e depositarle a terra con l'elicottero	16
	5.2 Sollevare o depositare a terra gli accessori di sollevamento con l'elicottero	17

	5.3 Applicazioni tattiche	18
	5.3.1 Esempio 1: grandi recipienti flessibili per il trasporto alla rinfusa FIBC	18
	5.3.2 Esempio 2: singoli tronchi d'albero pesanti ELO (non operazioni di Logging)	19
	5.4 Tecniche di imbracatura consentite	19
	5.5 Tecniche d'imbracatura consentite ma con limitazioni	20
	5.6 Tecniche d'imbracatura vietate	20
6. Formalità	6.1 Targhettatura	21
	6.2 Presupposti legali	21
	6.3 Altri testi utili sull'argomento	21
	6.4 Documentazione tecnica	21
	6.5 Engineering e ditta produttrice	21
	6.6 Diritti di vendita	21
	6.7 Diritti delle immagini	21
	6.8 Garanzia	22
	6.9 Restituzione	22
	6.10 Legenda dei simboli utilizzati: consigli e pericoli	22
	6.11 Come continuare	22
	6.12 Domanda al responsabile della formazione	22
Allegati	A Grafico sulle contrazioni delle corde in caso di rilascio improvviso del carico.	--
	B A&H SB 2013-01 "Ammortizzatore"	--



Puch delle forze armate svizzere con dispositivo per il sollevamento di veicoli

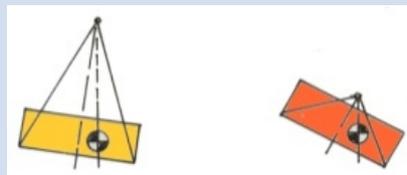
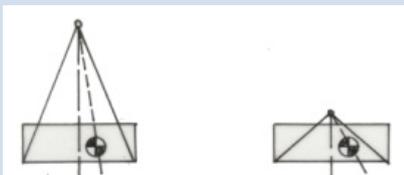


LongLine di trasporto, modello TLDS+ con AS 350 B3e



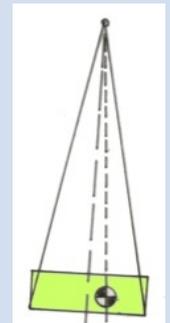
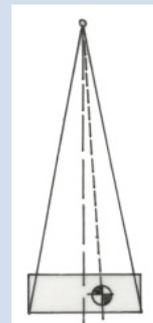
CH-53 delle forze armate con fune di trasporto TLM da 90 kN

Braccio corto, < 3 m



Forte innalzamento del carico, guida difficile

Braccio lungo, > 4 m - < 6 m



Leggero innalzamento e facile guida

Estratto da AWA parte 1, Lunghezza delle funi e/o dei bracci di un tirante

Parte 2 MRO di componenti e funi in acciaio

Capitoli principali	Sottocapitoli	Pagina
1. Manutenzione, riparazione e revisione (MRO) di componenti e funi in acciaio	1.1 Accessori di sollevamento, imbracature e loro componenti	1
2. Introduzione	2.1 Perché è necessario far eseguire delle ispezioni regolari da parte di esperti.	1
3. Misure urgenti	3.1 Controllo dopo ogni intervento o giornata di lavoro	2
4. Controllo visivo	4.1 A cosa bisogna prestare attenzione?	2
5. Misurare – Paragonare – Esaminare	→ Allegato A1	2
6. Manutenzione (Maintenance)	6.1 I componenti in acciaio devono essere ispezionati e puliti periodicamente	2
	6.2 Cura ed immagazzinamento corretti	3
	→ Allegato A2, → Allegato A3	3
7. Riparazione (Repair)	7.1 Pezzi di ricambio	3
	7.2 Riparazioni che possono essere eseguite dagli utilizzatori	3
	7.3 Procedure particolari di riparazione	3
	→ Allegato A3, → Allegato A5	3
8. Revisione generale (Overhaul)	-/-	3
9. Modifiche della configurazione originale della fornitura	-/-	4
10. Casi in cui è necessario togliere dall'uso i componenti in acciaio	10.1 Durata di vita (EXP.) e prolungamento della scadenza	4
	10.2 Invecchiamento dei componenti e delle funi in acciaio	4
	10.3 Criteri per la rimozione dall'uso	4
	→ Allegato A4, → Allegato A6	4
11. Pericoli particolari	-/-	4
12. Assolutamente vietato	-/-	5
13. Caratteristiche particolari	13.1 Resistenza a sostanze chimiche	5
	13.2 Temperature	5
14. Formalità	Il vostro partner di servizi	5
	Domanda al responsabile della formazione e al responsabile dei materiali	5
15. Avviso	-/-	5
Allegato A1	Misurare – Paragonare – Esaminare	6
Allegato A2	Accessori di sollevamento/imbracature nel loro stato originale (controllo visivo)	7
Allegato A3	Accessori di sollevamento/imbracature, categoria M & R (Maintenance & Repair)	8
Allegato A4	Accessori di sollevamento/imbracature, categoria S (Scrap)	9
Allegato A5	Accessori di sollevamento/imbracature, categoria R (Repair)	11
Allegato A6	Non-conformità e stati critici	12

Accessori di sollevamento a sgancio manuale (esempio)



Esempio: fune

S, TLM o TLK; con campanella, ammortizzatore, gancio di sicurezza, fune, gancio di sicurezza, zavorra/gancio secondario (elemento stabilizzatore SLE1)



tirante singolo

a 3 e 4 bracci

Grillo a lira

Grillo diritto

Grillo Unilock

Punti di imbracatura

Gancio di sicurezza

Joker

Connex

per tirante ad anello cont. Accessori speciali



Cougar delle forze armate svizzere con sistema di autoprotezione ISSYS: il sistema di fissaggio delle casse di munizioni è stato sviluppato dalla A&H ENG e costruito dalla A&H Equipment

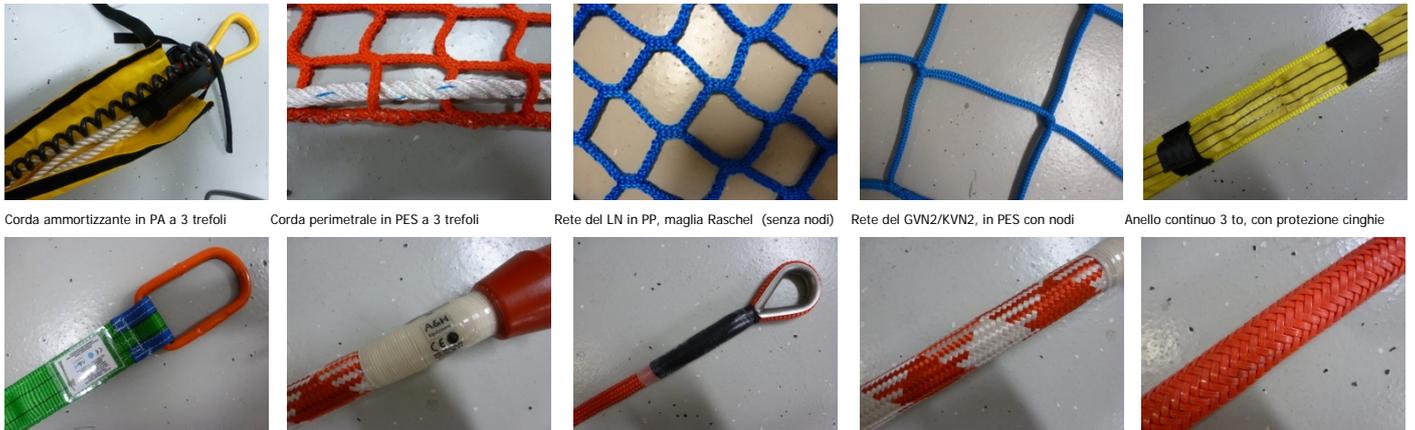
Parte 3 MRO tessili

Capitoli principali	Sottocapitoli	Pagina
1. Manutenzione, riparazione e revisione (MRO) di componenti tessili	1.1 Accessori di sollevamento, imbracature e loro componenti	1
2. Introduzione	2.1 Perché è necessario far eseguire delle ispezioni regolari da parte di esperti.	2
3. Misure urgenti	3.1 Controllo dopo ogni intervento o giornata di lavoro	2
4. Controllo visivo	4.1 A cosa bisogna prestare attenzione?	2
5. Misurare – Paragonare – Esaminare	→ Allegato A1	2
6. Manutenzione (Maintenance)	6.1 I componenti tessili devono essere ispezionati e puliti periodicamente	3
	6.2 Cura ed immagazzinamento corretti	3
	→ Allegato A2, → Allegato A3	3
7. Riparazione (Repair)	7.1 Pezzi di ricambio	3
	7.2 Riparazioni che possono essere eseguite dagli utilizzatori	3
	7.3 Procedure particolari di riparazione	3
	→ Allegato A3, → Allegato A5	3
8. Revisione generale (Overhaul)	-/-	4
9. Modifiche della configurazione originale della fornitura	-/-	4
10. Casi in cui è necessario togliere dall'uso i componenti in acciaio	10.1 Durata di vita (EXP.) e prolungamento della scadenza	4
	10.2 Invecchiamento dei materiali tessili	4
	10.3 Criteri per la rimozione dall'uso	4
	→ Allegato A4, → Allegato A6	4
11. Pericoli particolari	-/-	4
12. Assolutamente vietato	-/-	5
13. Caratteristiche particolari	13.1 Resistenza a sostanze chimiche	5
	13.2 Temperature	5
14. Formalità	Il vostro partner di servizi	5
	Domanda al responsabile della formazione e al responsabile dei materiali	5
15. Avviso	-/-	5
Allegato A1	Misurare – Paragonare – Esaminare	6
Allegato A2	Accessori di sollevamento/imbracature nel loro stato originale (controllo visivo)	7
Allegato A3	Accessori di sollevamento/imbracature, categoria M & R (Maintenance & Repair)	8
Allegato A4	Accessori di sollevamento/imbracature, categoria S (Scrap)	9
Allegato A5	Accessori di sollevamento/imbracature, categoria R (Repair)	13
	Procedure particolari di riparazione	14
Allegato A6	Non-conformità e stati critici	16

Accessori di sollevamento a sgancio elettrico (esempio)



Esempio: fune elettrica, modelli TLL, TLP o TLPME: con campanella, ammortizzatore, gancio di sicurezza, anello di sollevamento, fune, calotta Goggel con giunto rotante (all'interno) e gancio secondario



Corda ammortizzante in PA a 3 trefoli

Corda perimetrale in PES a 3 trefoli

Rete del LN in PP, maglia Raschel (senza nodi)

Rete del GVN2/KVN2, in PES con nodi

Anello continuo 3 to, con protezione cinghie

Cinghia di sollevamento con campanella a D Impalmatura con targhetta resinata

Guaina in PES, modelli TLDS, TLM, TLME e VGH

Guaina in PES, fune TLL

Guaina in PA, fune TLP

Parte 4 Uso del prodotto specifico

Capitoli principali	Sottocapitoli	Pagina
Notate che a seconda del prodotto, il numero, la scelta e la complessità dei titoli possono variare e di conseguenza anche l'indicazione della pagina		
Istruzioni per l'uso	Uso secondo le norme	--
	Dichiarazione liberatoria	--
Addestramento degli utilizzatori	-n/a-	--
Il vostro/la vostra (<i>nome prodotto</i>) (descrizione dei componenti)	Costruzione e dati tecnici	--
	Lista dei pezzi	--
Parametri, limiti, interfacce	Configurazioni consentite	--
	Servizio con elicotteri per il trasporto professionale di carichi	--
	Carichi consentiti; limiti di utilizzazione	--
	Interfacce con altri sistemi e/o componenti di attrezzature di sollevamento	--
Procedure preliminari e preparazione	Check list per la prima messa in servizio	--
	Messa in servizio	--
	A fine servizio	--
Sistemazione dopo l'uso	Nota bene	--
	Arrotolamento delle corde	--
	Consiglio per l'arrotolamento delle corde	--
	→ AWA Teil 1	--
Trasporto e immagazzinamento	-n/a-	--
Uso scorretto ragionevolmente prevedibile	Tutte le modalità d'uso per le quali il/la (<i>nome prodotto</i>) non è né adatto/a né previsto/a	--
	Prestare attenzione ad altri rischi possibili	--
	Rischio residuo	--
Manutenzione e riparazione	→ AWA parte 2 MRO acciaio e → AWA parte 3 MRO tessili	--
Engineering e ditta produttrice	Presupposti per l'utilizzazione di questo prodotto	--
	Diritti delle immagini	--
	Domanda al responsabile della formazione e al responsabile dei materiali:	--
Avviso	-/-	--

I prodotti della AirWork & Heliseilerei GmbH (A&H)



- sono conformi ai regolamenti dell'Unione Europea/dell'EASA relativi alle operazioni (ED Decision 2014/018/R, Annex VIII PART-SPO)
- e conformi ai regolamenti relativi alla fabbricazione (ED Decision 748/2012 EASA Part 21 G e EASA CS-27./29.865);
- inoltre, eccedono i requisiti indicati nella direttiva europea 2006/42/CE relativa alle macchine.

Da utilizzatori (helicopter operator) di prodotti AirWork & Heliseilerei GmbH (A&H) sarete sempre "legal, up-to-date and safe"



A&H Engineering – A&H Equipment – A&H Services – A&H Expert

Codici di utilizzazione e certificazione/qualificazione dei prodotti

(questa pagina sarà pubblicata anche separatamente quale estratto)

Codice di utilizzazione	Codice di certificazione/qualificazione
A Trasporti in elicottero di carichi sospesi HESLO 1 a 4 (logging escluso)	i CE – Direttiva 2006/42/CE relativa alle macchine, allegato I, art. 4.1.2.5 (ADS, IM), con dichiarazione di conformità CE
B Trasporti in elicottero di carichi sospesi HESLO 1 a 4 (logging incluso)	ii CE – Direttiva 2006/42/CE relativa alle macchine, allegato I, art. 6 (persone), con attestato di certificazione CE
C Trasporti in elicottero di carichi sospesi HESLO 3 (solo logging)	iii CE – Direttiva 2006/42/CE relativa alle macchine, altro, con dichiarazione di conformità CE
D Trasporti in elicottero di carichi sospesi, mezzi ausiliari (senza WLL)	iv CE – EN 1677:2000+A1:2008 (accessori), con dichiarazione di conformità CE
E Fissaggio/allacciamento di carichi nell'elicottero	v CE – EN 1492-1, EN 1492-2, EN 1492-4, EN 13155 (imbracature tessili, altro), con dichiarazione di conformità CE
F Trasporti in elicottero di carichi sospesi, allegato I (NATO/MIL)	vi altre norme EN, DIN, ISO, VDI (su richiesta), con Certificate of Conformance COC
G Fissaggio/allacciamento di carichi nell'elicottero, allegato I (NATO/MIL)	vii Regolamento (EU) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale (DPI di IIIª categoria contro le cadute dall'alto/mezzi di salvataggio) con attestato di certificazione EU
H Trasporto di persone come carichi sospesi (Human External Cargo, HEC, complex PCDS)	viii CE – EN: Norme relative ai DPI contro le cadute dall'alto, in conformità alla targhetatura, con attestato di certificazione CE
I Trasporto di persone come carichi sospesi (Human External Cargo, HEC, simple PCDS)	ix EASA ED Decision 2014/018/R, allegato VIII, Part SPO, AMC1 SPO.SPEC.HESLO.100(c)(3)
J Trasporto di persone all'interno dell'elicottero (EMS)	x EASA ED Decision 2014/018/R, Annex VIII, Part SPO, AMC1 SPO.SPEC.HEC.105(d)
K DPI contro le cadute dall'alto utilizzati all'interno dell'elicottero (dispositivi di fissaggio dei pazienti, HHO, HEMS)	xi EASA CS-27./29.865 NHEC, con Certificate of Conformance COC
L DPI contro le cadute dall'alto utilizzati con l'argano di soccorso (hoist) e/o la fune di salvataggio	xii EASA CS-29./29.865 HEC, complex PCDS, con STC, FORM 1
M Altri dispositivi	xiii EASA CS-27./29.865 HEC, simple PCDS (EASA CM-CS-005), con attestato di certificazione EU
N Interventi in terreno aperto (slitte, impugnature), con una gru o un carrello sollevatore (vigili del fuoco)	xiv STANAG, con Certificate of Conformance COC
O Interventi con l'argano di soccorso o la fune di salvataggio di un elicottero da soccorso (con tirante certificato)	xv LufABw LTF 1670-003, altro, con Certificate of Conformance COC
P Interventi con la barella di un elicottero da soccorso	xvi Manuale dell'assistente al volo (FH-SY, UFAC 1996)
Q Altri interventi/dispositivi	xvii Informativa della DGUV 2014-911 "Safe operation of helicopters during aerial work"
R Fissaggio del carico in elicottero ESA Part 21 G	xviii altri
D&S Droni, con carico esterno simile a HESLO 1 - 4, senza registrazione	xix nessun codice
 NCAGE SAC17	xx CH SR 930.115 ODPI
	xxi CH SR 930.11 LSPPro, CH SR 930.111 OSPo, CH SR 819.14 OMacch
Tutti i prodotti sono serializzati, personalizzati (nome del cliente) ed etichettati in maniera rintracciabile.	
Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva 2006/42/CE relativa alle macchine o Ordinanza (EU) 2016/425 DPI relativa ai dispositivi di protezione individuale (per la A&H si tratta soprattutto di DPI contro le cadute dall'alto di IIIª categoria.)	
I fattori di sicurezza richiesti dalla direttiva macchine 2006/42/CE non soddisfano le esigenze poste dalle operazioni con elicotteri. Per i suoi calcoli e le progettazioni, la A&H si basa su valori più attuali tenendo conto anche dell'EASA CS-27./29.865 e di altri articoli pertinenti.	
Prestate attenzione anche ai prodotti sul sito www.air-work.swiss nonché alle istruzioni per l'uso e la manutenzione (AWA).	

Vi serve solo questo numero: 0041 41 420 49 64. Chiedete, saremo ben felici di assistervi!

A&H ENG, A&H EXP	Sviluppo, certificazione e consulenza	Enrico Ragoni	ragoni@air-work.com
A&H MAN	Costruzione, assemblaggio e rifinitura	Krzysztof Lukaszewski	man-ser@air-work.com
A&H SER	Maintenance – Repair – Overhaul	Krzysztof Lukaszewski	man-ser@air-work.com
A&H Logistik	Disbrigo ordini e acquisti	Martin Schnopp	office@air-work.com
A&H POA	EASA Part 21 G POA, CH.21.G.0022	Enrico Ragoni	ragoni@air-work.com

Siamo il vostro partner di fiducia. In tutta sicurezza!

Member of ...



International
Commission of
Alpine Rescue



DE Bundesverband
des Seil- und
Netzmacherhandwerks



Schweizer
Textiltechschule



Swiss Textiles
Textilverband Schweiz



Hubschraubermuseum
Bückeburg e.V.



Swiss Aerospace Cluster
Working Group Drones



Swiss Helicopter Association



GDW Schwyz Next
Innovationszentrum



American Society of Mechanical
Engineers ASME

Abbreviazioni

Termini di ricerca

Abrév.	Significato	Termini di ricerca nel pdf (clic destro del mouse – trova):
A&H	AirWork & Heliseilerei GmbH	accessori – accessori di imbracatura – accessorio di sollevamento – alimentazione elettrica – allungamento – ampere – applicazione – attrezzatura di sollevamento – attrezzatura per il servizio di volo – attrezzature di lavoro – bracci – carichi – carico di sicurezza – casi di carico – catena in acciaio tondo – catene – cinghia di sollevamento – cinghie – compensatore di torsione – competenza in materia – condizioni limite – configurazione – controllo – danneggiare – danni – dare istruzioni – datore di lavoro – destinazione d'uso – Design Load Limit – DGUV – dichiarazione CE di conformità – dichiarazione di conformità – DIN – dinamico – dir. macchine – direttiva macchine – direttiva relativa alla sicurezza generale dei prodotti – direttiva sulle attrezzature di lavoro – durata di vita – durata d'uso – EASA CS-27./29 – eccezione – elemento ammortizzatore – elevati – External Load – FIBC funi – gancio di carico – gancio primario – grillo – guaine termoretraibili – HEC – HESLO – Helicopter External Sling Load operation – Human External Cargo – idoneità – imbracare – imbracatura a scorsoio – impiego – impiombature – joker – lanciare – lavori di montaggio – legge CH – legge sulla sicurezza dei prodotti – legge UE – life time – limiti – Load securing – logging – LongLine – Manuale dell'assistente al volo – manutenzione – materiale – messo sul mercato – modi operativi particolari – modo operativo normale – NHEC – Non-Human External Cargo – nodi – norma EN – ordinanza sulle macchine – orizzontale – Part SPO – persona esperta – personale addetto alla manutenzione – pesante – prevedibile – prodotto – prolunghe – ragionevolmente – rapporto – redancia speciale per l'esercito svizzero – riparazione – shock absorber – ShortLine – sollevarsi (funi) – srotolare – stato originale – stoccaggio – targhette – tattica – tessuti – Tie-down equipment – tirante a bracci multipli – tirante ad anello continuo – tirante choker – uso inappropriato – uso scorretto – uso secondo le norme – utilizzatori – utilizzazione/uso – verticale – vietato – voli di trasporto
ADS	Accessorio di sollevamento	
AL	Attrezzatura di lavoro;	
AT	Austria	
AWA	Istruzioni per l'uso e la manutenzione	
CE	Comunità europea (economica)	
CFSL	Commissione federale di coordinamento per la sicurezza sul lavoro	
CH	Svizzera	
d	diametro	
DE	Germania	
DGUV	Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung	
DIN	Norma industriale tedesca	
EN	Norma europea	
EU	Unione europea (politica)	
EXP.	Expiry Date (data di scadenza)	
FH-SY	Manuale dell'assistente al volo	
FIBC	Flexible Intermediate Bulk Container	
GVN2	Rete per grandi animali, 2ª generazione	
HMPE	Polietilene ad alto modulo	
IBC	Intermediate Bulk Container	
IM	Imbracatura	
KN	Kilonewton (forza)	
KVN2	Rete per piccoli animali, 2ª generazione	
L	Lunghezza (complessiva)	
LB	Lunghezza braccio	
LSPro	Legge federale sulla sicurezza dei prodotti	
LAINF	Legge sull'assicurazione contro gli infortuni	
OPI	Ordinanza sulle macchine	
OSPro	Ordinanza sulla prevenzione degli infortuni	
OMacch	Ordinanza sulla sicurezza dei prodotti	
P/N	Part Number (numero dell'articolo)	
PA	Poliamide	
PE	Polietilene	
PES	Poliestere	
PI	Punto d'imbracatura	
PP	Polipropilene	
PROD:	Produzione (data)	
r	Raggio	
REV:	Revisione (data)	
S/N	Numero di serie	
SLE	Elemento stabilizzatore	
TDB	Tirante a due bracci	
TDI	Tecnica di imbracatura	
TER-ACC	Terminale in acciaio (a vite)	
TL..	Abbreviazione del codice di ciascuna riga	
TQB	Tirante a quattro bracci	
TTB	Tirante a tre bracci	
UFAC	Ufficio federale dell'aviazione civile	
UV	Raggi ultravioletti	
VM-DP	Ammortizzatore	
WLL	Working Load Limit	

Hash tags

logging #helilogging #longline #shortline #HESLO #slingload #loadlifting #HUSLE #underslung #ropes #dyneema #dyneemaropes #ahequipment #helinet #airbushelicopters #bellhelicopters #leonardohelicopters #daisybell #drohnen #drones #rescue #HEC #simplePCDS #complexPCDS #humanexternalcargo #ahspace #space #loadsecuringnet #pilatusaircraft #tiedownequipment

Il vostro contatto

**AirWork & Heliseilerei GmbH (A&H)
A&H Equipment**

Bahnhofweg 1, CH-6405 Immensee
FON 0041 41 420 49 64
E-Mail: office@air-work.com, Internet: www.air-work.swiss
ISO 9001:2015, SQS Nr. 32488
EASA Part 21 G POA (CH.21.G.0022)
NATO NCAGE SAC17



NCAGE SAC17

We are your partner – in safety!

Member of ...

